ДОДАТОК 3 до Положення про реалізацію права здобувачів вищої освіти на вибір навчальних дисциплін в СумДУ

Шаблон за версією 02
Затверджено наказом ректора
від _____ №_____

СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
Факультет іноземної філології та соціальних комунікацій
(назва навчально-наукового інституту/факультету)
Кафедра германської філології_
(назва кафедри)

КАТАЛОГ ВИБІРКОВИХ НАВЧАЛЬНИХ ДИСЦИПЛІН ЦИКЛУ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ЗА ОСВІТНЬОЮ ПРОГРАМОЮ [1)]
Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
(назва освітньої програми)
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ 035 Філологія
(код та назва спеціальності)
Першого РІВНЯ ВИЩОЇ ОСВІТИ на 2023 – 2024 н. р.
(рівень вищої освіти)

Кафедра, що пропонує дисципліну	Посада, прізвище та ініціали викладача (ів), який (і) пропонується для викладання		Компетентності (загальні та/або фахові, на розвиток яких спрямована дисципліна	Результати навчання за дисципліною	Види навчальних занять та методи викладання, що пропонуються	Кількість здобувачів, які можуть записатися на дисципліну [2)]	Вхідні вимоги до здобувачів, які хочуть обрати дисципліну / вимоги до матеріально-технічного забезпечення	Обмеження щодо семестру вивчення
	Лекції	Семінарські та практичні заняття, лабораторні роботи						
1	2		3	4	5	6	7	8
Офісна діяльність та легалізація								

Кафедра германської філології	Старший викладач Прокопенко А.В.	Старший викладач Прокопенко А.В.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Здатність до організації ділової комунікації.	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Лекції, практичні заняття, командна робота, проєктна робота	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Спецрозділи перекладу зі змістовим модулем: переклад ділового мовлення								

Кафедра германської філології	Доцент Баранова С.В.	Доцент Баранова С.В. Старший викладач Куліш В.С.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Здатність до організації ділової комунікації.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.	Лекції, практичні заняття, проектна робота, проблемні заняття	63	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Інноваційні освітні технології у викладанні іноземних мов								

Кафедра германської філології	Старший викладач Красуля А.В.	Старший викладач Красуля А.В.	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. Здатність до організації ділової комунікації.	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Лекції, практичні заняття, проектна робота, проблемні заняття	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Практика перекладу міжнародної економічної термінології								

Кафедра германської філології	Старший викладач Ущаповська І.Л.	Старший викладач Овсянко О.Л. Старший викладач Ущаповська І.Л. Старший викладач Куліш В.С.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	Лекції, практичні заняття, командна робота	63	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Практика перекладу текстів з митного права								
Кафедра германської філології		Доцент Шуменко О.А.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	Практичні заняття, командна робота	63	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Переклад текстів з цивільного права								

Кафедра германської філології		Доцент Шуменко О.А.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Практичні заняття, командна робота, проблемні заняття	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Нотаріальний переклад								
Кафедра германської філології		Доцент Ємельянова О.В.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	Практичні заняття, командна робота	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Практика перекладу текстів з міжнародного права								

Кафедра германської філології		Старший викладач Куліш В.С.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.	Практичні заняття, командна робота, проблемні заняття	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Практика перекладу з німецької мови для економістів								
Кафедра германської філології		Доцент Щигло Л.В. Доцент Єгорова О.І.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	Практичні заняття, командна робота	63	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень

Практика перекладу з німецької мови для юристів								
Кафедра германської філології		Асистент Степанов В.В.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.	Практики, проблемні заняття	63	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень
Комунікативна німецька через країнознавство								

Кафедра германської філології		Доцент Єгорова О.І.	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).	Оперувати лінгвокраїнознавчим мінімумом зі сфер геополітичного, економічного, соціально-побутового та культурного буття англомовних та німецькомовних країн. Здійснювати якісний інформаційний пошук у джерелах різного типу, синтезувати інформацію та здійснювати критичний аналіз результатів із їхньою відповідною презентацією. Розширити фахові компетенції та особистісний потенціал філолога та усного/письмового перекладача завдяки збільшенню словникового запасу та знань про країну,	Лекції (словесні та наочні методи), лабораторні заняття зокрема із залученням елементів e-learning, дискусії, групова робота, проєктно-дослідна робота	42	Базові фахові знання (компетентності) з німецької мови (рівень володіння A2\B1) / наявність доступу до мережі інтернет, власні мобільні пристрої / ПК	Без обмежень

			Розуміння сутності й соціального значення майбутньої професії, основних проблем дисциплін, що визначають конкретну філологічну галузь, їх взаємозв'язку в цілісній системі знань.	мова якої вивчається.				
Мова сталих брендів								
Кафедра германської філології		Старший викладач Ущаповська І.В.	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання міждисциплінарних завдань	Знати структуру мови бренду (назва, фраза-відлуння, слоган, місія, візія, сторітелінг, дескриптивний текст). Оперувати термінологією мови бренду. Здійснювати міждисциплінарний аналіз мови сталих брендів. Створювати ідентичність сталих брендів. Мати навички проводити "грін-вошінг".	Лекції, лабораторні заняття зокрема із залученням елементів e-learning, вивчення кейсів, групова робота, проєктно-дослідна робота	42	Вхідні вимоги відсутні	Без обмежень

За всіма вказаними навчальними дисциплінами розроблені повні комплекси навчально-методичного забезпечення.

ПОГОДЖЕНО:

Голова Ради з якості інституту (факультету)
ІФСК
(абревіатура інституту (факультету))
_____ Світлана БАРАНОВА
(підпис) *(ім'я та прізвище)*

Завідувач кафедри ГФ
(абревіатура кафедри)
_____ Ірина КОБЯКОВА
(підпис) *(ім'я та прізвище)*

Гарант освітньої програми
_____ Світлана БАРАНОВА
(підпис) *(ім'я та прізвище)*

[1)] Надається в навчально-методичний відділ
[2)] Зазначити кількість з урахуванням наступних обмежень: мінімальна кількість здобувачів при плануванні вивчення ВНД, орієнтованих на розвиток фахових компетентностей – 15 осіб. У випадку, якщо кількість здобувачів освітньої програми в цілому є меншою за 15 осіб, запроваджується та ВНД, яку обрала більшість здобувачів.